

日本相扑与力士

陈洪兵
金舒莺
刘颖 著

宁夏人民出版社



图书在版编目（C I P）数据

日本相扑与力士 / 陈洪兵著. —银川：宁夏人民出版社，
2005. 5

（人文日本新书 / 王晓平主编）

ISBN 7-227-02931-X

I. 日. . . II. 陈. . . III. 相扑—研究—日本IV. G886.
6

中国版本图书馆CIP数据核字（2005）第032332号

日本相扑与力士

陈洪兵 金舒莺 刘颖 著

责任编辑 哈若蕙 杨过

装帧设计 吴海燕 杨少飞【小狼工作室：0951—5012113】

责任印制 樊建强 来学军

印刷装订 宁夏精捷彩色印务有限公司

宁夏人民出版社 出版发行

地 址 银川市北京东路139号出版大厦

邮购电话 0951-5044614 5045311

邮 编 750001

网 址 www.nx-cb.com

电子信箱 nrs@public.yc.nx.cn

经 销 全国新华书店

开 本 880×1230mm 1/24

印 张 9.25

字 数 140千字

版 次 2005年9月第1版

印 次 2005年9月第1次印刷

印 数 0001—3000册

书 号 ISBN 7-227-02931-X/G·461

定 价 29.80元



壹



貳



参



肆



伍



陆

認識の違いは異文化理解の出発点
——『人文日本新書』出版を祝して

认识差异是理解不同文化的起点 ——祝贺“人文日本新书”出版

日本大手前大学校长
东京大学名誉教授 川本皓嗣
国际比较文学学会会长

在日本，以前常听到“同文同种”的说法。日本人相信自己和中国人没有多少不同的地方。近代以前，那样热心地学习汉学，是因为不是把它当作中国固有的学问，而是认为它是普遍的“人”的学问。但是，其结果，就产生了一个错觉，那就是以为学习同“文”者就具有相同的世界观和价值观，直到近代以后这种错觉仍然存在着。

另一方面，中国人虽然一点也不认为自己像日本人，但就像美国人多觉得加拿大像是美国的一部分或者一个“准州”似的，中国人不也觉得日本文化像是中国文化浮浅的模仿或者派生物吗？

当然，这两方面都是很大的错觉。而且，不用说，对不深知的对手却以为知之，这是极其危险的。没有看透相互的不同，双方都认准同样的“常识”是通用的，于是便容不得细微的齟齬，对不解的对方态度焦躁起

来。

理解不同文化的第一步，就是认识相互的差异。从相互是不同的这一点出发，那么粗看起来是“不当”的“出格”的东西，实际上作为有魅力的、有启发的、至少是可以理解的人的文化的一种形态，正是可以如实接受的。

宁夏人民出版社不久以前出版了钱林森主编的《跨文化丛书·外国作家与中国文化》（全十卷），在重新审视世界主要文化与中国文化的交往和相互理解方面，取得了划时期的成功。这一次又聚焦于邻国日本文化与中日关系，进而推出更大规模的王晓平主编全数十卷的“人文日本新书”。它们都是第一流的学者新写问世的最新研究成果，以深掘问题所在、精读原典、并面向一般读者好读易懂为主旨。

其中既有和歌、《万叶集》、谣曲，也有大江健三郎、村上春树、吉本芭娜娜；既有日本的敦煌文书、唐诗、《长恨歌》、《三国演义》，也有在唐留学过的高僧空海和最澄；既有东洋学与儒学，也有相扑和漫画；既有原始宗教、民间故事，也有风花雪月、恋爱和旅游，还有对不同文化间误读的研究。真可以说尽善尽美。

这套新书，辨明中国和日本的不同，无疑对于中日关系更加亲密会做出巨大的贡献。有中国方面这样的壮举于前，日本也不能不认真行事。

2004年6月





柒



捌



玖

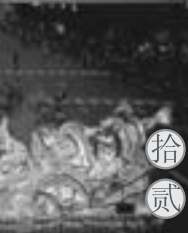


拾



拾壹

壹



拾貳

貳

『人文日本新書』の序文

“人文日本新书”序

王晓平

数到与我国文化关系密切的别种文化，不论是说古代，还是近现代，日本文化都要算其中之一。今天，两国文化结束了以单向流动为主流的文化交流史，开始了更加频繁、更加深刻的相互作用的进程。在许多文化领域里，是你中有我，我中有你，小同而大异。

造成这种现象的原因可以举出很多，最简单的一点，就是两种文化的相邻关系。地球村内，比邻而居。如何看待对方，如何与对方相处，既是每天要解决的课题，又是一个解决不完的课题。因为对方在变，自己也在变。由于相邻，其共同点和相异点的效应都被放大。前者使两种文化彼此发挥着镜鉴和舟渡作用，后者使彼此的摩擦和冲撞频率倍增。

还有一点，那就是中日两国民族都有珍视人文的传统。试想，如果古代日本没有这样一点，中国文化便不会在那里产生那样巨大的影响。同样，如果中国文化没有这样一点，恐怕近代日本文化也不会带给中国文化那样多的新内容。而各自的人文，却有着不同的内涵。我们常常被

两国文化的相似点和共同点所迷惑，将它夸大而且忽视了各自原本不同的背景和文化环境。

更为重要的是，在建构现代文化的过程中，两国传统文化都正在起着重要的作用。尽管两国的非传统文化正越来越引起世界的关注，然而如何利用传统文化资源，以发展国际化时代的新文化，两者面临着相似的挑战，而其选择则往往大相径庭。我们正可以在这同与异的辨析之中，增长很多见识。

对于我们邻国的文化，我们需要有深度认识。

研究日本，不仅是它的政治经济，也包括它的历史传统、价值体系、社会结构、文化特征等，这种必要性是不言而喻的。关于日本文化的特点，日本学者有许多阐释，例如杂种文化论、优等生文化论、换装文化论、换车文化论、日本文明论、第五种亚文化论等等。关于与中国文化的关系，日本学者也有很多说法，例如卫星文化论、非卫星文化论、先为卫星文明后为非卫星文明论、同母文化论、异母文化论等等。不可否认，这些说法有的在说明日本文化的某个侧面时曾起到过一些作用，不过它们是否都概括准确另当别论。仅靠这样的判断，能否深刻说明日本文化的传统和现代，是很值得怀疑的。日本文化在吸收外来文化的时候，又通过各种思潮的合力始终与其保持着距离。日本文化不仅历史上独自走过了漫长的路，而且今天也与我们各在一途。一句话，用我们自己的眼睛把日本文化看清楚，用我们自己的话把它说个明白，研究出深度，是我们必须要做的事情。

这种研究，首先是为了中国文化的发展。西方世界虽然对中国与日本都有不少出色的研究成果，值得我们研究与吸取，但是从总体上，没有跳出西方价值中心的圈子，用的还是从西方文化中抽取出来的框架和概念。中国学者应该对日本研究做出自己的贡献。凝眸中国，守住本



土情怀，是今天日本文学研究的生命线，而我国悠久的学术文化传统，义理、辞章、考据之学的优厚积累，则是我们能在这一领域内掘进的推动力。

同时，今天我们发展经济的大文章，是在市场日益国际化的环境下做的。发展民族文化的大文章，也要在多元文化共存的背景下做。这两篇大文章跟国家的“硬国力”和“软国力”有很大关系。不断应时而变，调整与别种文化的关系，显得格外重要。在今天，研究域外文化，已经不仅是为了实施“拿来主义”，为了“洋为中用”，因为我们不能“拿来”，或者暂时不能“拿来”，不能为我所用的，有些也需要我们去跟它打交道。做好自己的事情是在前所未有的大环境中自处和发展的基础，同时也要有更大的眼界、更敏锐的洞察力、更强的免疫力和应对能力。

从这一点出发，我们就不仅期望有“人文日本”，而且更期望有“人文印度”、“人文阿拉伯”等等。在我们不断推出自己研究成果的同时，倾听他者的声音也是必要的，这样，像“人文日本译丛”这样的选题，相信也在期待之中。来自外部的“单边主义”或者变相单边主义的压力、锁进不锁出的新“锁国心态”和内部对多元文化共存现实的“不适应征”，不会因为经济的强盛而自然消失，需要的是不懈的沟通磨合和彼此对视，这一点不论是对发达国家还是发展中国家，其实都是一样的。

从学者个人来说，恐怕也不难感受到学术环境的变化。社会文化结构变化剧烈、雅俗界线模糊、生活节奏加快、信息需求猛增，知识分子对非本专业知识需要的范围在扩展，而可能用于阅读的时间却在减少。学术著作，不仅需要以严整透彻的面孔登场，也需要以比较快捷亲切的面孔，走进大众中间。在把学术书写“正”之外，再要求写短，写得耐读，就又要多下一层功夫。像日本的很多事情，在等着有人能给我们说个明白，哪怕把足够真实充

分的背景材料提供给我们也好。

我们希望，收入这套丛书的每一单册，能够不炒旧饭，小题精做，拿出作者真正属于自己精心思考过的东西来，就一个日本人文题目说清楚来龙去脉。我们有心切实为文化发展做事情，就有理由相信，这套书会越出越精彩。

甲申年五月

（2004年7月）



目录

目录

引言

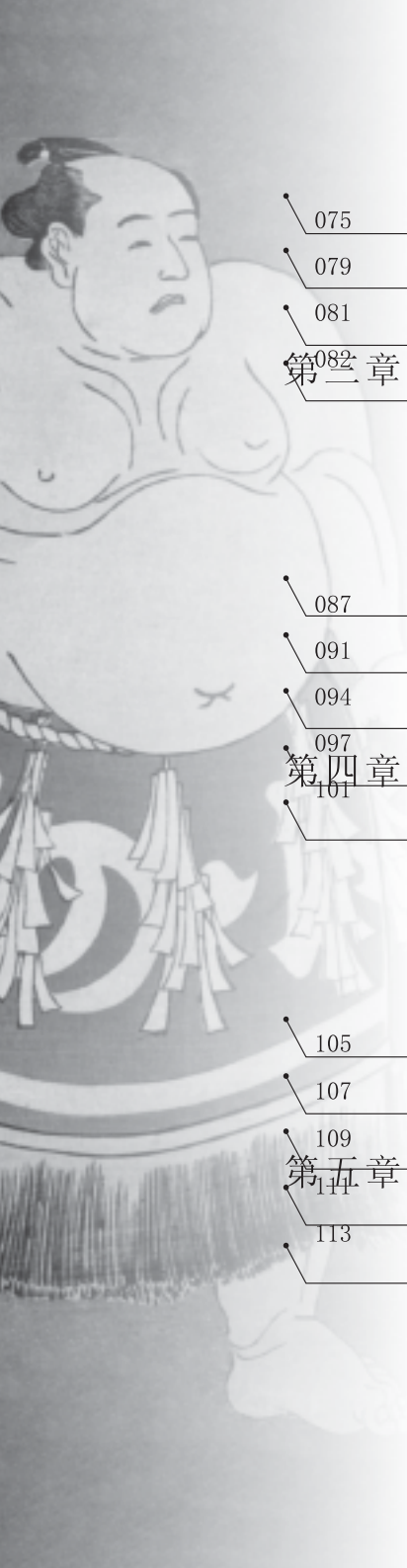
第一章 相扑史话

005	相扑在中国
016	相扑在日本
037	相扑与中国文化

第二章 相扑百味

053	胖子肉搏
055	十俵赛场
059	相扑特色
061	相扑立合
064	相扑裁判
067	相扑礼仪
069	相扑规则
071	相扑训练
073	相扑比赛
	相扑技术
	相扑纲领





075 扑与体育

079 健康管理

081

第三章 相扑力士

087 横纲的生活

091 “十”的生活

094

第四章 相扑部屋

101

105 膝间部屋

107 相扑部屋

第五章 相扑明星

111

113 玉锦

若花田
曙
武藏丸

117

121

126

第六章 相扑文化

133

135

相扑与武士道

相扑与神道教

相扑与人生

第七章 相扑花絮

141

152

154

力士之妻

相扑茶屋

协会及运营

国技馆

手工艺匠师

逸闻趣事

159

第八章 日本相扑的现状与展望

166

169

相扑走向世界



172

的日本相扑

181

器人相扑

参考文献

后记

出版者的话

193

196

199



引言

相扑作为人体一对一的原始格斗，在世界各地古已有之，无论是5000多年前的巴比伦遗址，2500年前的埃及尼罗河畔，还是位于我国吉林省的古代高句骊王坟墓，都发现了裸体男子对抗的壁画，但是唯一将之职业化、组织化的却只有日本相扑。

在1500年的时间里，日本相扑从最初的田间娱乐发展到后来用以显示贵族权力，再到后来被天皇认可、形成等级分明的竞技运动，显示了其丰富的文化底蕴，而相扑本身也从简单的推攘、比拼体重发展到今天的70种取胜技巧，使相扑真正成为日本人喜闻乐见的国技，与歌舞伎并列为大和民族的两大特色。如今歌舞伎日趋没落，而相扑一枝独秀，成为仅次于棒球的极富魅力的运动项目。下至平民百姓，上至皇家贵族，均以观看相扑为最大乐事。当初以不洁和不可窥视裸体男性为由而被拒之门外的女性，如今也已占去观众席的半边天下。日本人喜爱相扑，不仅出于对比赛胜负的兴趣，更多的还是对这项运动反映出来的日本传统文化的认同，它代表着日本民族好胜求强、又刚又忍的心理和性格。

据NHK(日本)全国收视率调查，相扑比赛的电视实况转播收视率极高。每逢赛季傍晚，原本步履匆匆的日本人纷纷停下脚步，或驻足车站的大屏幕前，或在商店街的电器商场里观看相扑比赛实况转播。人们随着屏幕上力士的胜负忘形地欢呼着，与平日文静孤傲的性格大相径庭。

在日本，全国性的职业相扑大赛一年共有六次，每次为期十五天，分春、夏、秋、冬举行，其中三次在东京，另外三次分别在名古屋、大阪、福冈。一场又一场的赛事，将日本人一次又一次卷入兴奋与激动的狂潮之中。电台、电视台不停地实况直播，各大报刊、杂志不惜版面竞相介绍相扑比赛的新闻。每次重大的赛事都在容纳一万人左右的专用国技馆举行，几乎场场爆满。比赛前夜，人们就开始排队购票，如果能买到一张靠近土俵场的票是相当幸运的事。一般来说，四人包厢座席“斗

形观席A”定价为四万日元左右，这类票往往需通过特殊组织才能买到，据说实际的票价达五万~十万日元。那些买不上票或买不起票的人只好退而求其次，到装有大屏幕的公共场合观看。决赛时，比赛所在城市几乎万人空巷，静谧的夜空依稀飘传着电视中相扑比赛的实况。这情形有点像中国的大年夜，人们合家围坐在电视机前欣赏春节晚会。

相扑运动在日本享有崇高的地位，相扑力士自然也备受青睐。他们构成一个特殊的阶层，饱受世人尊崇和膜拜。横纲的地位更是尊贵，其影响和号召力不逊于任何体育明星。膘肥体壮、一身赘肉的相扑力士在外国人眼中也许形同怪物，但日本女人却认为力士是真正的伟男儿，展现了男人独特的魅力。因而，日本姑娘都希望选择力士作为自己的如意郎君，日本窈窕淑女争嫁相扑大力士为妻。

还有数不清的相扑迷，对力士的崇拜简直到了疯狂的地步。每一个有名气的力士身后，均有一个规模不等、自发结成的“相扑迷协会”，会员定期交纳会费，平时组织各种观摩、联谊活动，赛时则充当啦啦队，助威呐喊。大赛期间，国技馆门前飘动着相扑迷特制奉送的各式各样的彩旗。一旦自己喜爱的力士在比赛中获胜，相扑迷们就会举行没完没了的庆祝活动，如全城大游行，大聚餐，新闻发布会，赠送纪念物等。相扑力士功成名就引退之时，“相扑迷协会”则定会为其举行告别仪式，气氛隆重，场面感人。其间最激动人心的时刻是，每个相扑迷都将从相扑力士头上剪下一缕头发留念。此时的力士总是眼含热泪，告别辉煌而短暂的相扑生涯。



第

◆ ◆ ◆
相扑史话

相扑在中国



“文明”是一个极富诗意的字眼。它让人联想起先进的生产工具，发达的科学技术，以及撼人心魄的艺术文化，深入浅出的哲学思想等等。作为世界四大文明古国之一的中国，曾孕育了很多颗世界级的文明种子。它们中的许多还漂洋过海，在异国他乡找寻归宿。相扑，或许就是其中的一颗。尽管今天的相扑已成为大和民族的国粹与“国技”，但相扑在中国源远流长的历史和异彩纷呈的篇章，也同样是中国文化的